

天主教中華殉道聖人堂

The Chinese Martyrs Catholic Church



常年期第二十四主日 | 二〇二六年九月十三日
24th Sunday in Ordinary Time | September 13th, 2026

Address :
2755 Denison Street,
Markham, Ontario, Canada
L3S 2J3
Tel :
905-294-1377 905-294-1677
Fax :
905-294-1355
Official Website :
www.chinesemartyrs.org
Email :
cmcc@chinesemartyrs.org

彌撒時間表 Mass Schedule

平日 Weekday Mass

星期一、三、五、六
Mon. Wed. Fri. and Sat.
9:10am (粵語 Cantonese)
星期二、四 Tues. and Thurs.
9:10am (國語 Mandarin)

聖時 / 彌撒 Holy Hour / Mass

星期一、三、五 Mon., Wed., Fri.
7:00pm/8:00pm
(粵語 Cantonese)
星期二、四 Tue., Thu.
6:30pm/7:30pm
(粵語 Cantonese)

主日提前彌撒 Saturday Mass

星期六 Sat.
6:00pm (粵語 Cantonese)

主日彌撒 Sunday Mass

8:00am (粵語 Cantonese)
9:30am (粵語 Cantonese)
11:00am (粵語 Cantonese)
12:40pm (國語 Mandarin)
2:15pm (英語 English)
4:00pm (國語 Mandarin)
8:00pm (粵語 Cantonese)

修和聖事 Reconciliation (告解 Confession)

星期六下午五時至五時卅分及主日彌撒前、後，其他時間，可隨時與神父預約。
Sat. 5:00pm-5:30pm, before or after Mass on Sun., or make arrangements with a priest.



伯多祿前來，對耶穌說：「主啊！如果我的弟兄得罪了我，我該寬恕他多少次？直到七次嗎？」耶穌對他說：「我不是對你說：直到七次，而是到七十個七次。」瑪18:21

九月教宗祈禱意向 HOLY FATHER'S PRAYER INTENTION

請為水資源的管理祈禱

For the care of water.

願寶貴的水資源得到公平且可持續的管理，使所有人都能平等地獲取水資源。

Let us pray for a just and sustainable management of water, a vital resource, so that everyone may have equal access to it.

本期導讀

與主共融	
教宗公開接見	2
主日分享	
不寬恕的荒謬	3
信仰培育	
會祖傳(續)	4
平安是福	
乘坐郵輪的健康守則	5
高夏芳修女靈修選摘	
迷失	6
堂區訊息	
.....	7



聖堂是我家、不分你我他；共融主愛下，溫馨傳萬家
BE YOU, BE ME, BE PART OF IT, UNITY IN CMCC

堂區通訊

<https://bible.ortip.to/2pmY9Cj305Wd/11x4/matthew-6-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-100>

教宗公開接見：人性尊嚴是天主的恩賜， 是祂聖愛的表達

教宗良十四世在9月9日的週三公開接見活動中繼續關於梵二文獻《論教會在現代世界》牧職憲章的要理講授，省思的主題是人格尊嚴。教宗指出，“人性尊嚴並不取決於個人的能力、財富或角色，也不在於選擇的對錯；相反地，尊嚴是天主的賞賜，它先於並超越每個人，表達出天主永不減少的聖愛”。

（梵蒂岡新聞網）借助福音的力量，始終捍衛人性尊嚴。人性尊嚴並不取決於一個人的“能力”或“財富”，而是根植於他作為受造物的本質，因為人是“按天主肖像和模樣而受造的”。這是教宗良十四世於9月9日在聖伯多祿廣場上舉行的週三公開接見活動中所作的勸勉。在這次要理講授中，教宗繼續省思梵二文獻《論教會在現代世界》牧職憲章，講授的主題是“人格尊嚴：恩賜與責任”。

崇高的人性尊嚴

該文獻的第一章討論人格尊嚴，強調人性尊嚴是那些“在今天頗為重視的價值”的基礎和條件。然而，這些價值需要與“它們神聖的泉源”保持聯繫，如此可以避免“由於人心的腐化”而可能產生的扭曲（參閱：11號）。

關於人性尊嚴，教宗引用他的首部通諭《偉大的人類》中的話指出：“依照天主的所思所願，每個人都要進入與祂、與他人和與受造界共融的歷史。人性尊嚴並不取決於個人的能力、財富或角色，也不在於選擇的對錯；相反地，尊嚴是天主的賞賜，它先於並超越每個人，表達出天主永不減少的聖愛。”（50號）

因此，人性無限的尊嚴根植於他作為受造物的身份：人是“按照天主肖像而受造的，人能認識並熱愛其造物主”。這是超越其它受造物的愛的計劃和恩賜，“目的是使人統治並使用萬物

而光榮天主”。（梵二文獻《論教會在現代世界》，12號）

在脆弱中仍懷希望

教宗指出，事實上，那些在歷史的長河中違反人性尊嚴的選擇，今天依然導致“人在自身內便遭到分裂”，以及“整個人生，無論是私生活或團體生活，便形成善與惡、光明與黑暗間的戰鬥，而且是戲劇性的戰鬥”。然而，這種脆弱而有限的處境，仍能以希望的眼光看待，因為“天主曾為救贖並加強人類，而降來此世，並革新人的內心。將拘押人類於罪惡奴役之下的‘此世的元首’（若十二31），驅逐出去”（13號）。

理智、良心和自由彰顯人性尊嚴

最後，教宗特別指出《論教會在現代世界》牧職憲章中關於人性尊嚴的三個重要表現：理智，為尋求真理（15號）；良心，為辨識我們的終極呼召（16號）；自由，為擇善而行（17號）。只有在基督內，我們才懂得，我們的人格包含著關係，且蘊含著將我們自身作為獻禮奉獻給天主與他人的召叫。因此，讓我們互相幫助，一起守護和捍衛天主賜給我們的尊嚴，攜手邁向我們的天鄉。

要理講授結束後，在問候講不同語言的朝聖者時，教宗向講中文的人們“致以誠摯的問候”。他說：“親愛的弟兄姊妹們，聖神使我們變得自由，且引領我們邁向最終的目標，即耶穌藉著復活向我們應許了那超越死亡的圓滿生命。我衷心地降福你們！” ■

鏈接網址：<https://www.vaticannews.va/zht/pope/news/2026-09/pope-leo-xiv-general-audience-human-dignity-gaudium-et-spes.html>

常年期第二十四主日

讀經一： 德 27：33~28：9

讀經二： 羅 14：7~9

福音： 瑪 18：21~35

24th Sunday in Ordinary Time

First Reading: Sir 27:33-28:9

Second Reading: Rom 14:7-9

Gospel: Mt 18:21-35

不寬恕的荒謬

吳智勳神父

天主教輔仁聖博敏神學院禮儀研究中心

默想

這星期福音讀經的主題是寬恕。故事甚簡單，由伯多祿的問題引起——問耶穌該寬恕兄弟多少次。耶穌以比喻作答，要求我們寬恕弟兄如同天父寬恕我們一樣。這個看來簡單的比喻，除非細加反省，否則難以入心。

伯多祿以領袖身分問耶穌有關寬恕之道，並提供答案問七次是否足夠，這比舊約亞毛斯先知書提到及一般猶太經師要求寬恕三次，多出一倍有多。他以為會得到耶穌的賞識，像小孩一樣，天真地等待耶穌的讚美。

畢竟，新約的訊息是舊約的圓滿，有限度的寬恕已被天父無限度的寬恕（七十個七次）所替代，這是福音的精華。耶穌以比喻要求人從天父那裡學習無限度地寬恕，不要停留在有限度的公義及人間法律制度裡。

耶穌的比喻中，一個僕人欠下一個君王一萬個金幣（塔冷通），是當時最大的貨幣單位。這是一個極龐大的數目，在當時能夠是全城全年的開支，一個人怎樣用也用不完，就算變賣所有也無可能清還這筆債項。僕人所說：「我一定要清還給你」只是信口開河，雙方都知道那是謊言。不過，主人還是動了憐憫的心，自動豁免了他的債項。

至於朋友所欠那僕人的一百銀幣，為一個窮苦人不算太少，約一個工人數月的薪金，但與一萬金幣相比相去甚遠。有人按當時的幣值計算，兩者大概是一比五十萬，他的朋友是有可能清還一百銀幣的；雖在朋友的哀求下他仍不答應，只按法律要求，把他關在監獄裡。

如果兩件事不是發生在同一個人身上，大概不會引起甚麼爭議。第一個故事令人讚美主人的慈悲為懷；在第二個故事裡，債主循正當途徑去索償，他並沒有派人去恐嚇，也沒有在債戶門外放火、噴黑漆。今日社會每天都有這類金錢訴訟，數目之多早已無新聞價值了。這個比喻巧妙之處在於兩個故事發生在同一個人身上，要求人從一信仰角度去回顧人與人之間的糾紛。我們一生所犯大大小小的罪雖是無法彌補，天主尚且一一赦免，耶穌還為我們罪人受死；我們受了天主如此大的恩惠，怎能斤斤計較別人對自己一點點的開罪？正如比喻中主人所說：「難道你不該憐憫你的同伴，如同我憐憫了你一樣嗎？」這句話正道出比喻的要旨。

人與人之間的恩怨最初的起因可能是一件小事，但因為互不寬恕以致愈滾愈大。名電影《決鬥》（Duel）所描述的故事正是如此。故事敘述公路上一輛房車與一輛大貨車的車主，互不服氣被對方爬頭超越，繼而互相碰撞，最後房車把大貨車引到懸崖，車主自己及時跳出車外，但大貨車卻煞掣不及，車毀人亡。房車的車主因決鬥勝利而高興至狂叫狂跳。但興奮過後，細想自己得到了甚麼？他的車沒有了，對方連是甚麼樣子他還未弄清楚，便不明不白地死了。劇終時，

主角坐在地上，落漠地凝視著地平線。不寬恕的結果就是兩敗俱傷。

讓我們從信仰上取得力量，化解人與人之間的積怨與糾紛。讓比喻的訊息，靜靜進入我們心中，使我們先感受到天主對自己的無限寬恕，才會領悟不寬恕的荒謬，繼而與別人修和。

反省與實踐

1. 如果有一個人總是得罪你、給你添麻煩，你會怎麼做呢？如果那個人就是你，而被得罪的人就是天主，那麼到目前為止，祂一共寬恕了你多少次呢？

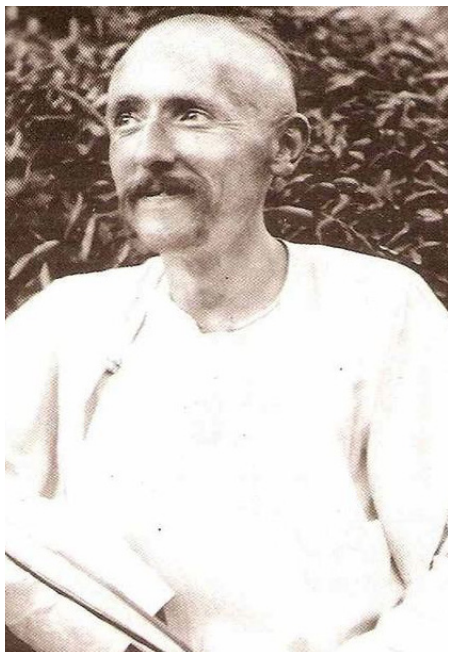
2. 耶穌教導我們，寬恕他人要從內心做起。若我們活著，是為主而活，就讓我們學習以耶穌的心為心，發怒與仇恨的情緒必要離開我們。當我們能夠做到與他人和好，天主也將與我們一同喜樂！



會祖傳

耀漢小兄弟會雷鳴遠神父

作者：趙雅博



病逝重慶

【以下繼續上期內容】二十日，雷神父遷入馬府。那天，戴雨農先生介紹一位名醫——張簡齋先生來看病，兩位醫生診脈後，共同交換意見，然後共同開方。雷神父吃過葯后，果然轉輕，兩位醫生非常高興，他們知道雷神父的社會地位，用盡心思為他治療。後來，他的病症不增不減，醫生們很喜歡，以為有了轉機。

雷神父在馬府養病時，除立珊兄弟與牛神父常在那裡外，王育三、馬在天與一位寬仁醫院的看護小姐，也在那裡照顧雷神父。馬氏夫婦也時時伺候他，還有戴將軍也不時地來看他。

雷神父一直到死，都很愛清潔，他常常洗浴。現在他病了，自己沒有辦法，他讓立珊兄弟為他擦洗。立珊兄弟發現他滿腳雞眼，問他：“為什麼？”他含笑答覆：“是為愛中國啊！”至於大小解也總不在床上，每次需要下床；當然每次也都是立珊兄弟伺候他。他死前幾個鐘頭，雷神父兩手向空亂抓，正值立珊兄弟因為乏透了，假寐了一瞬息。這時人們便叫起他來，要他看雷神父要做什麼。他立刻知道雷神父是要解手，扶起他來，床單已經濕了，然而他非要下床不可。立珊兄弟扶抱他下來，小解以後，再抱上床去。因為上床下床，雷神父用了他最後的氣力，於是一命奄奄了！

二十三日正午，為了防範於萬一，牛神父為他行了病人傅油聖事。雷神父雖然還不想死，也沒有自動要求病人傅油聖事，但是他欣然接受了。以後，病勢日益惡化，他的氣息很微弱，合著兩眼躺在床上，很安靜。那位護士小姐非常感動，在雷神父逝世后，她向人說：“我看過許多人臨死的情形，沒有一個人象雷神父這樣平平安安地去世。”

二十三日下午，醫師又來診病，他還說不要緊，開了一劑方藥，煎好吃了，一夜很平安。立珊兄弟想起明天是耀漢瞻禮——小兄弟會的主保良辰，他向聖耀漢攤了牌，他說：“如果雷神父病好，我們為您作一支偉大的歌曲！”

二十四日，雷神父病情似乎有了轉機，大家都很高興。王育三先生認為這藥太好了，立刻去煎二道，煎好了雷神父又喝下去了。不久以後，病勢惡化，他的痰湧堵在咽喉，起初還有力量吐出，後來力量小了，就任它留在喉頭，於是雷神父的呼吸困難起來，馬上進入彌留狀態。大家慌了手腳，不知如何是好。

這時候，醫師又來診視，他非常驚愕，他問大家：“是不是吃了第二道藥？是不是在煎第二道時放上了肉桂末？”大家不知道這一說，煎藥時沒有放上這個藥品。醫師說：“因為藥力太大，要催上痰來，如果有肉桂就可以化痰，我昨天想告訴你們，可是又覺到沒有必要，不想出現這種錯誤！”“有。”立刻開了方子，要人們去買人參與肉桂。

戴雨農先生，匆忙跑到重慶，買來肉桂與人參，可是已經太晚了，藥石為雷神父不再有力了。

天晚了，雷神父呼吸越來越困難，護士小姐按著他的脈搏，八點多時，發現脈搏有時好象跑馬，有時要停頓幾下，跑馬次數越來越多，護士小姐告訴大家說：“雷神父要死了！”大家於是跑過來，有的為他念臨終經；有的問他有什麼話說；也有的說些安慰並提醒他的話。雷神父依然安靜地與生命進行最後掙扎。……

【未完待續】



平安是福

醫藥小常識

教友 郭詠觀醫生 Dr. Jason Kwok
MBBS(HK) LMCC CCFP
歡迎電郵詢問
jasonkwok@rogers.com

乘坐郵輪的健康守則

由於郵輪為封閉空間且人潮密集，疾病傳播的速度會加快，這包括呼吸道感染，例如流行性感、新冠肺炎、肺炎等，腸胃道疾病如諾羅病毒、沙門氏菌等可藉未經潔淨的手部接觸與飲食受感染的食物和飲料傳染，也可感染其他由病毒或細菌引起的疾病如麻疹、德國麻疹、水痘等。另外，在郵輪上的飲食方式可能會導致某些健康問題，如過量飲食可能導致消化系統問題，而過量飲酒則可能導致脫水和其他健康問題。郵輪上的活動也可能帶來風險。例如，參加劇烈的體育活動可能會導致傷害，而長時間曬太陽則可能增加皮膚癌的風險。此外，長時間的海上旅行可能會導致乘客缺乏適當的醫療照護，進一步增加了健康的風險。由於半密閉的空間，媒介傳播疾病包括瘧疾、登革熱、黃熱病、日本腦炎和茲卡病等也可能因為停泊在疫區港口而導致感染風險，若要前往相關疫區也須做好防蚊準備，以下為郵輪假期的具體健康守則：

乘坐郵輪時，務必落實『勤洗手、防暈船、控飲食與速就醫』四大守則。

1. 衛生與防疫

(i)徹底清潔：客房在入住前已打掃過，仍無法保證沒有殘留的漏網病菌，可用抗菌濕巾快速擦拭一下客房，重點清潔易沾附病菌的區域，如遙控器、電燈開關、桌面和門把手等。飯前便後、觸摸公共設施(如電梯按鈕、扶手等)後，務必使用肥皂和流動水徹底清洗雙手至少 20 秒。

(ii)疫苗準備：出發前請諮詢家庭醫師或參閱衛生福利部疾病管制署的旅遊醫學資訊，確保已完成目的地所需之疫苗接種。

(iii)保持距離：若在行程中出現發燒、咳嗽等呼吸道或腸胃道不適症狀，請佩戴口罩並主

動與其他旅客保持距離。

(iv)盡量不要使用公共洗手間：盡量使用你艙房內的洗手間，可以減少接觸如諾羅病毒等病菌的機會。當必須使用公共洗手間時，請避免觸摸不必要的表面，並徹底洗手。離開洗手間時，用手肘代替雙手去推開門，因為門把手或按鈕上往往佈滿了細菌。

2. 醫療與個人防護

(i)及早就醫：郵輪上的醫療中心配備有專業醫師，若感身體不適、出現嚴重暈船或有受傷情況，請立即至醫務室就診，切勿隱瞞病情。

(ii)慢性病與特殊族群：若有長期服用藥物、懷孕(多數郵輪限制懷孕滿 24 週以上婦女登船)或攜帶嬰兒同行(通常限制滿 6 個月以上)，務必於訂票前出示醫師證明並向郵輪公司確認規範，務必帶備足夠需要服用的藥物。

3. 飲食與飲水安全

(i)注意衛生：避免生食海鮮及未熟透的肉類，飲用瓶裝水以防範諾羅病毒或沙門氏菌等腸胃道疾病。

(ii)適量飲食：郵輪上常備有自助餐，請避免暴飲暴食，以免引發腸胃不適或消化不良。

4. 預防暈船

(i)選對艙房：易暈船者建議選擇位於郵輪中段、較低樓層且有窗戶的艙房。

(ii)留意飲食：大份量且油膩的餐點很難消化，會讓噁心感加劇。如出現暈船的症狀，應：

*少量多餐：每 一至兩小時進食少量食物；

*選擇清淡食物：選擇如白吐司、蘇打餅乾、香蕉或白米飯等低纖維的溫和食物；

*補充水分：避開進食時多飲水，改在餐與餐之間緩慢啜飲開水、稀釋的運動飲料或薑茶；

*避開刺激物：避免油膩、油炸、辛辣及味道濃烈的食物。

(iii)備妥藥物：登船前準備防暈眩藥物、暈船手環或貼片，必要時可在船上服務台尋求協助。 ■

《語梯 以主言與主言》之35-高夏芳修女靈修選摘

迷失

高夏芳修女

活着,活着,就不知道自己是誰。

做着,做着,就不清楚為誰辛苦為誰勞。

走着,走着,就忘記了為何出發,邁向何方。

這叫迷失:身分的迷惘,方向、目標的失落,生命意義的不清,理想的模糊,意志的消沉,熱忱的殞落,勁力的透支,氣魄的低降,剩下的只有累與無奈。

耶穌,你在福音中曾多次跟這樣的人打交道。就你復活當天,就遇到兩個失望、失意的門徒,他們「面帶愁容」地離開耶路撒冷,走向一條名叫厄瑪烏的村莊。你「親自走近他們,與他們同行」(路24:15),讓他們在你面前發泄心中的困惑,吐露他們的失意、失落、失望。他們起初認不出你,你卻細心地誘導他們,給他們一個當頭棒喝:「唉!無知的人哪!……………你們的心竟是這般遲

鈍」,又耐心地給他們解釋經書,灼熱他們的心。最後,還留下與他們用膳,在席間重做一個他們熟悉的動作:拿起餅,擘開,遞給他們,令他們頓悟,認出你來。

當晚,已夜幕低垂,雖然那兩個門徒已走得累了,但他們不顧一切,立即動身,返回耶路撒冷。同一段路程,不一樣的心態,他們再不迷惘失落,心灰意冷;他們有一個喜訊要報告,有一個使命要完成,有一個美好的經驗要分享。是你,耶穌,在一個看似偶然的相遇及同行中,改變了他們。 ■

【未完待續】



Photo by Andrew Neel on Unsplash

2026年九月六日教友奉獻收入 Donation of 6th September 2026

Regular - \$8696.80
Building fund - \$6259.15

辦公室通知 Office Notice

** 成人兒童國粵語慕道班9月開班，有意者請查看壁報的具體時間。

** 9月14日星期一為十字聖架節，敬請參加當日彌撒。

** 9月27日主日11am和4pm 彌撒後舉行防火演習。

** 10月11日(星期日) 4:00pm 彌撒後舉行花地瑪聖母及聖人遊行及奉獻自己於聖母，鼓勵教友由9月8日(星期二)開始以三十三天祈禱作準備。

多倫多總教區現正接受捐款

多倫多總教區現正接受捐款，以支持尼泊爾洪水或哥倫比亞地震的救援工作。捐款可以於以下方式發送：

網上：www.archtoronto.org

電話：437-529-1287

聖堂：諮詢處旁的奉獻箱

伴您行癌症關懷小組醫學講座

主題：藥物與食物的互動和關係

日期：9月19日星期六10:30am-12:30pm

詳情請參閱大堂海報。

泰澤祈禱

泰澤祈禱將於9月19日(星期六)晚上8時正在聖堂舉行。將以國、粵、英語進行。誠意邀請大家一同來參與這個以短誦、讀經和默想的共融祈禱來預備自己的心靈。

康樂組新一年的羽毛球活動

康樂組新一年的羽毛球活動 (Oct 2026 - Jun 2027) 將於2026年9月27日(星期日)後接受報名。請send email to ckanthony3008@gmail.com 報名。或在以下網址報名：

CMC Badminton 2026/27 - Google Forms

First Come First Serve (報滿即止)

NO ADVANCE BOOKING (沒有預先留位)

羽毛球活動地點及時間及費用：

St. Augustine Catholic High School

(2188 Rodick Rd, Markham L6C 1S3)

Every Friday 8:15 p.m. - 10:15 p.m.

Membership Fee: \$80

歡迎年滿12歲以上的天主教中華殉道聖人堂教友報名參加。費用、報名表格及詳情可在聖堂大堂羽毛球活動報告板索取及參閱。

國語兒童慕道班現招募志工！

歡迎 13歲以上中學生及教友加入，擔任老師或志願者，參與兒童信仰教育、課堂教學及課堂服務。

禮拜時間：每週日下午 2:00 - 3:30

歡迎有愛心、有耐心、願意陪伴孩子學習信仰的教友加入！

有興趣請聯絡：

陳雲 647-451-0408

國語 兒童初領聖體班 現在開始接受報名。

報名資格：七歲以上，已領洗之兒童

上課日期：從2026年09月27日至2027年05月30日。於2027年05月30日基督聖體聖血節舉行初領聖體儀式。

上課時間是每主日下午兩點至三點半。授課用國語和英語。如果您的子女就讀天主教學校，通常在二年級的時候學校會要求他們做初領聖體。您可選擇參加學校的初領聖體班或是我們聖堂的初領聖體班。若您的子女尚未做初領聖體，但已讀三年級以上，或就讀公立學校。那就需要參加聖堂的初領聖體班。請家長到聖堂諮詢處填寫報名表。

報名時請準備下列文件：

1. 報名表及家長授權書填寫完整並簽字
2. 初領聖體孩子領洗證明
3. 報名費\$30加幣

教區公益金 ShareLife 50週年開放日

誠邀您參加教區公益金 [ShareLife] 50週年開放日！

日期：10月3日(星期六)

地點：聖奧斯定修院 St. Augustine's Seminary
今年是教區公益金 [ShareLife] 50週年！誠邀您親臨開放日，了解教區公益金[ShareLife] 所支持的慈善機構如何服務社區、為有需要人士帶來希望與支持。

您可以與機構代表交流，親身了解他們的服務成果，並參觀這座歷史悠久的聖奧斯定修院，一同慶祝這個重要的里程碑！活動費用全免！

詳情請瀏覽：sharelife.org/50

關於退稅收據之注意事項：

1. 全年奉獻金額在\$50或以上的教友，如希望收



Knights of Columbus

Council 15463

Thanksgiving FOOD DRIVE

感恩節食物募捐

Beneficiary 受惠機構



**GOOD SHEPHERD
MINISTRIES™**
善牧事工



DONATION PERIOD 收集日期

10/3-4, 2026

(Saturday & Sunday)

星期六 & 星期日



DONATION LOCATION 捐贈地點

Chinese Martyrs Catholic Church

2755 Denison St., Markham, ON

天主教中華殉道聖人堂

2755 Denison Street, Markham, ON

WE NEED THE FOLLOWING ITEMS 我們需要的食品

- ✓ Canned food (vegetables, soup, beans, fish, etc.)
罐頭食品 (蔬菜、湯、豆類、魚類等)
- ✓ Peanut butter 花生醬
- ✓ Rice 米
- ✓ Pasta / Macaroni 義大利麵 / 通心粉
- ✓ Oatmeal / Cereals 燕麥片 / 穀類食品
- ✓ Dried beans / Dry goods 乾豆 / 乾糧
- ✓ Baby food 嬰兒食品
- ✓ Ready-to-eat food 即食食品

Non-expired, unopened items only
只接受未過期、未開封的食品



Thank You! ♥

到退稅收據，需在奉獻信封上面清楚寫明身份證件上的姓名和地址。若有聯絡電話和教友登記的奉獻登記號碼，煩請提供以便堂區有效率地處理退稅收據。

2. 如奉獻信封上註明的奉獻登記號碼和姓名與堂區的教友登記信息不符，將無法發出退稅收據。建議教友們在奉獻信封上提供聯絡電話，以便堂區聯絡核對。

3. 退稅收據一律以郵寄方式送出，若有特殊情況教友需到堂區辦公室領取退稅收據，教友須出示有效政府ID。

4. 需要更新地址或個人聯絡方式的教友，請前往堂區辦事處填寫信息更新表格。

5. 歡迎教友們前往堂區辦公室申請奉獻登記號碼。

感謝教友們對聖堂的支持，天主保佑大家！

主日學2026-2027 Sunday School new registration

主日學新學年在9月13日開課。主日上課時間：幼兒班：上午11:00 - 12:00 (地點：二樓209室) 其他各班在主日上午9:30 - 10:30am *二年班 (初領聖體班) :9:30 - 10:45am。上課地點：一年班：204室；二年班初領聖體班：B1地庫；三及四年班：209室；五及六年班：B2地庫。

請注意：初領聖體班有特定登記表，請連同領洗紙幅本一同交回。如有疑問，請聯絡Bridget Hon: 416-617-8486，或電郵：lshon@sympatico.ca

Sunday School will begin on Sept. 13, Sunday. Time schedule:

Kindergarten: 11:00 - 12:00 noon in Room 209 2/F ; other classes: 9:30 - 10:30 am; *Gr. 2 (First Communion class): 9:30 - 10:45; Venue: Gr. 1 on Room 204; Gr. 2: B1 on basement ; Gr. 3 - 4 : Room 209 ; Gr. 5 - 6 : B2 on Basement. Please note that there is specific form for First Communion Class, please complete and return with copy of Baptismal Certificate. For enquiries, please contact Bridget

Hon: 416-617-8486, or email: lshon@sympatico.ca

主日上午 9:30am Psalm Choir 招募團員

主日上午9:30 Psalm Choir 招募團員，特別是各男聲部，16歲或以上有興趣的教友或慕道者請與該團成員聯絡。服務時間：主日上午9:30彌撒
練習時間：主日上午11:00-中午12:30
練習地點：205房

燭光歌詠團

燭光歌詠團 (星期六6:00 pm彌撒) 現招募司琴及歌員，無需經驗，男女均可，不論年齡，歡迎學生，有興趣一起以聖詠讚頌上主的兄弟姐妹，請於彌撒前後與歌詠團聯絡。

鳴遠歌詠團招募

服務主日下午12:40彌撒的鳴遠歌詠團，現招募歌詠團成員及有經驗的司琴和指揮；不論年齡，男女均可，有興趣者請與鳴遠歌詠團聯絡。

服務時間：週日12:40pm

練習時間：週日14:00-15:30

練習地點：二樓205房

聖母軍余山聖母支團

聖母軍余山聖母支團誠邀各位教友，恭迎耶穌聖心到自己的家庭，將家庭奉獻給耶穌，請耶穌為王。

請WhatsApp: 416-727-9449 或

電郵：sheshanlegion@hotmail.com

登記，安排恭迎耶穌聖心入王家庭敬禮。的工作團員的教友，先來參加我們每週例會，親身體驗聖母軍的實際工作，團隊的共融與使命。

中華殉道聖人之后支團：開會時間為每週二下午1:30, 203 室

查詢 WhatsApp : 416 220 6898

余山聖母支團：開會時間為每週五下午 6:00, 202 室

查詢 WhatsApp : 647 886 8336

國粵語成人堅振班

有成年人還未領受堅振者，可以到堂區辦公室報名登記，或致電905-294-1377
聯繫人：詹修女

堂區資料 Church Information

主任司鐸 Pastor

盧智軍神父 CSJB
Rev. Zhijun (Stephen) Lu
frstephenlu@gmail.com
Cell : (437) 429-6888
(週一休假 Mon. off)

助理司鐸 Associate Pastors

鄧建衛神父 CSJB
Rev. Andrew Jianwei Deng
frdeng1225@gmail.com
Cell : (416) 418-7333
(週一休假 Mon. off)

甘立祖神父 CSJB
Rev. John Li Zu Gan
frjohngan@gmail.com
Cell : 647-990-0990

(週四休假 Thu. off)

胡俊維神父 CSJB
Rev. Michael Hu
frmichaelhu@gmail.com
Cell : 437-218-3388
(週五休假 Fri. off)

堂區修女 Sister

詹貴慧修女 O.P.
Sister Alberta Guihui Zhan
zhanalberta@163.com
(R: 905-471-0743)
(週五休假 Fri. off)

神父宿舍 Rectory

68 Chatelaine Drive
Markham, Ontario L3S 4T2
905-554-1398

「堂區通訊」 編輯組

cmcc@chinesemartyrs.org
(歡迎聯絡及投稿)